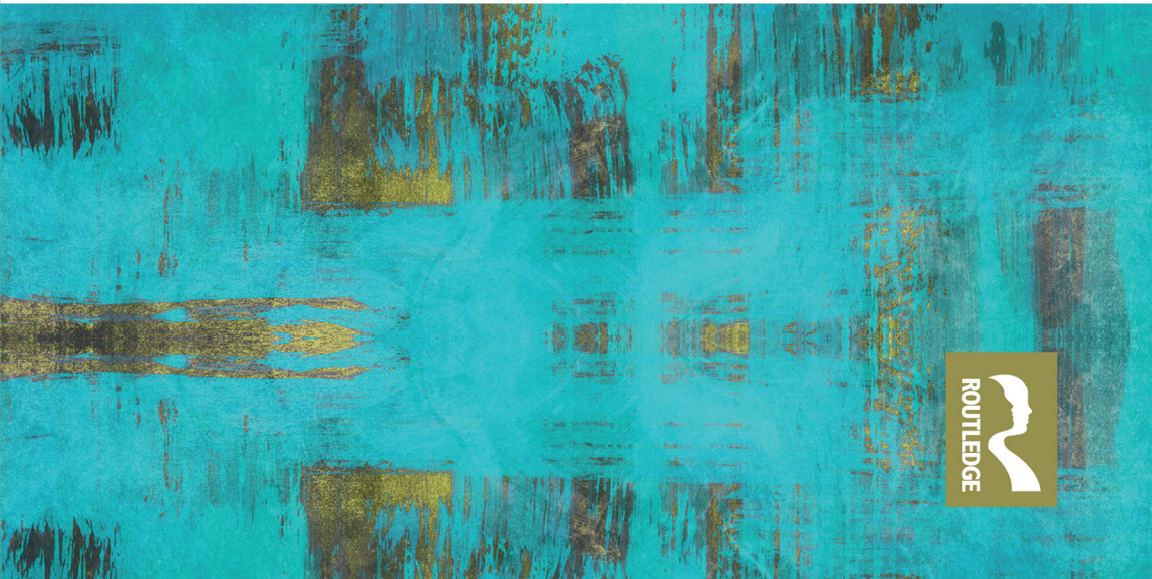
Routledge Studies in Linguistics

SYSTEMIC FUNCTIONAL LANGUAGE DESCRIPTION

MAKING MEANING MATTER

Edited by
J.R. Martin, Y.J. Doran and Giacomo Figueredo



Systemic Functional Language Description

This volume showcases previously unpublished research on theoretical, descriptive and methodological innovations for understanding language patterns grounded in a Systemic Functional perspective. Featuring contributions from an international range of scholars, the book demonstrates how advances in SFL have developed to reflect the breadth of variation in language and how descriptive methodologies for language have evolved in turn. Using examples from a wide variety of languages, the first part of the book looks at new methods for understanding grammatical variation in SFL. The second part of the book highlights a top-down approach by extending SFL methods to understanding grammar in context and examining text patterns in discourse semantics, register and genre, with a particular focus on languages and semiotic resources that have been understudied in SFL. Taken together, the volume offers a comprehensive account of Systemic Functional Language description, providing a foundation for practice and further research for students and scholars in descriptive linguistics, Systemic Functional Linguistics and theoretical linguistics.

J.R. Martin is Professor in the Department of Linguistics at the University of Sydney, Australia, where he is also Deputy Director of the LCT Centre for Knowledge-Building.

Y.J. Doran is Lecturer in the Department of Linguistics and Research Fellow at the LCT Centre for Knowledge-Building at the University of Sydney, Australia.

Giacomo Figueredo is a Researcher and Senior Adjunct Professor of Linguistics at the Federal University of Ouro Preto, Brazil.

Routledge Studies in Linguistics

Metonymy and Language
A New Theory of Linguistic Processing
Charles Denroche

A Forensic Linguistic Approach to Legal Disclosures
ERISA Cash Balance Conversion Cases and the Contextual Dynamics of Deception
James F. Stratman

Conceptual Conflicts in Metaphors and Figurative Language
Michele Prandi

The Language of Pop Culture
Edited by Valentin Werner

Perspectives from Systemic Functional Linguistics
Edited by Akila Sellami-Baklouti and Lise Fontaine

Time Series Analysis of Discourse
Method and Case Studies
Dennis Tay

Heart- and Soul-Like Constructs across Languages, Cultures, and Epochs
Edited by Bert Peeters

Systemic Functional Political Discourse Analysis
A Text-based Study
Eden Sum-hung Li, Percy Luen-tim Lui and Andy Ka-chun Fung

Systemic Functional Language Description: Making Meaning Matter
Edited by J.R. Martin, Y.J. Doran and Giacomo Figueredo

For more information about this series, please visit: www.routledge.com/Routledge-Studies-in-Linguistics/book-series/SE0719

Systemic Functional Language Description

Making Meaning Matter

Edited by
J.R. Martin

The University of Sydney, Australia
Shanghai Jiao Tong University, China
Pontificia Universidad Católica de Chile, Chile

Y.J. Doran

The University of Sydney, Australia

Giacomo Figueredo

Federal University of Ouro Preto, Brazil

Routledge
Taylor & Francis Group
NEW YORK AND LONDON

First published 2020
by Routledge
52 Vanderbilt Avenue, New York, NY 10017

and by Routledge
2 Park Square, Milton Park, Abingdon, Oxon, OX14 4RN

Routledge is an imprint of the Taylor & Francis Group, an informa business

© 2020 Taylor & Francis

The right of J.R. Martin, Y.J. Doran and Giacomo Figueredo to be identified as the authors of the editorial material, and of the authors for their individual chapters, has been asserted in accordance with sections 77 and 78 of the Copyright, Designs and Patents Act 1988.

All rights reserved. No part of this book may be reprinted or reproduced or utilised in any form or by any electronic, mechanical, or other means, now known or hereafter invented, including photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, without permission in writing from the publishers.

Trademark notice: Product or corporate names may be trademarks or registered trademarks, and are used only for identification and explanation without intent to infringe.

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data
A catalog record for this book has been requested

ISBN: 978-0-8153-9508-9 (hbk)
ISBN: 978-1-351-18453-3 (ebk)

Typeset in Sabon
by Apex CoVantage, LLC

Contents

List of Illustrations vii
List of Contributors x

1 Describing Languages, Understanding Language: Systemic Functional Theory and Description **1**
Y.J. DORAN AND J.R. MARTIN

PART I
Understanding Grammar 33

2 Axial Argumentation Below the Clause: The Verbal Group in Khorchin Mongolian **35**
DONGBING ZHANG

3 Axial Argumentation and Cryptogrammar in Interpersonal Grammar: A Case Study of Classical Tibetan MOOD **73**
PIN WANG

4 Experiential Cryptotypes: Reasoning About PROCESS TYPE **102**
BEATRIZ QUIROZ

5 Axial Argumentation and Cryptogrammar in Textual Grammar: THEME in Brazilian Portuguese **129**
GIACOMO FIGUEREDO

6 Arguments for Seeing Theme-Rheme and Topic-Comment as Separate Functional Structures **162**
RANDY J. LAPOLLA

PART II
Contextualizing Grammar 187

7 Functional Language Typology: A Discourse Semantic Perspective **189**
J.R. MARTIN AND BEATRIZ QUIROZ

8 Construing Relations Between Scientific Activities Through Mandarin Chinese **238**
JING HAO

9 The Baboon and the Bee: Exploring Register Patterns Across Languages **273**
DAVID ROSE

10 Language Shift: Bilingual Exchange Structure in Classroom Interactions **307**
HARNI KARTIKA-NINGSIH

11 Academic Formalisms: Toward a Semiotic Typology **331**
Y.J. DORAN

Index 359

Illustrations

Tables

2.1	Imperative Clauses and the Realizations of the Predicator	63
3.1	Parallel of Terminology Between SFL and Traditional Language Typology	75
3.2	Particles and Their Metafunctions	79
3.3	Verbal Stems of Classical Tibetan	85
4.1	Main Reactances for Facts and Ideas in Mental Clauses	123
4.2	Patterns Associated With the Nature of Participants in Mental Processes	123
5.1	Periodicity in Text 1	137
5.2	Periodicity and MOOD ORIENTATION in Text 2	148
5.3	Occurrences and Relative Frequency of THEME, MOOD and TRANSITIVITY in BP	154
7.1	Spanish Demonstratives	194
7.2	Discourse Semantic Systems (Organized by Metafunction)	198
7.3	Entity Tracking in Spanish (*la mujer* 'the woman')	208
7.4	Entity Tracking in English (*the woman*)	209
7.5	Entity Tracking in Spanish (*el anciano* 'the old man')	210
7.6	Entity Tracking in English (*the old man*)	211
7.7	Spanish Verb Morphology Paradigm (Indicative Mood, Past Tense)	214
7.8	Theme in the 'Valladares to the rescue' Phase of *La Ola Maldita*	223
7.9	Theme in the English Translation of the 'Valladares to the rescue' Phase of *La Ola Maldita*	225
7.10	Personal Pronouns (Clause Rank) in Chilean Spanish	236
7.11	Pronominal Clitics (Group Rank) in Chilean Spanish	236
8.1	Summary of Markings in Parataxis and Hypotaxis	262
11.1	Field Meanings Realized by Academic Formalisms	339

11.2 Grammatical Organization and Field Relations in System Networks 344
11.3 Grammatical Organization and Field Relations in Tree Diagrams 346
11.4 Grammatical Organization and Field Relations in Mathematical Symbolism 348
11.5 Grammatical Organization and Field Relations in Nuclear Equations 352

Figures

1.1 Syntagms and Structures (Visualization) for Example (2) 4
1.2 Simplified Network of Clause Types (English TRANSITIVITY) 6
1.3 Nominal Group System and Structure (for Examples 1–18) 7
1.4 Simplified Network of Clause Types (English MOOD) 8
1.5 Cross-classification of Clauses (MOOD and TRANSITIVITY Options) 9
1.6 Discourse Semantic Systems, organized by Metafunction 13
1.7 Language Strata 13
1.8 Language, Register and Genre 14
2.1 MOOD Preselecting VG DEIXIS in Khorchin Mongolian 38
2.2 TRANSITIVITY Preselecting VG TYPE in Khorchin Mongolian 41
2.3 VG TYPE, VG POLARITY, VG TENSE and ASPECT in the Elaborated Verbal Group 53
2.4 The Verbal Group in Khorchin Mongolian 68
3.1 System Network of the Imperative Mood 88
3.2 System Network of the Interrogative Mood 91
3.3 System Network of the Declarative Mood 96
3.4 Synopsis of MOOD System in Classical Tibetan 97
4.1 The Interplay of Agnation and Enation Across Sentences 107
4.2 Potential Relations Between Sentences in Examples (6) and (7), Based on Gleason 108
4.3 One Proportionality Relevant to the Distinction Between Declaratives and (Polar) Interrogatives in English 110
4.4 Interlocking Agnation Relations Underlying Main Distinctions in PROCESS TYPE 112

5.1	A Model of Discourse Flow	131
5.2	Discourse Flow in Text 1	133
5.3	The System of CONTEXTUALIZATION in BP	136
5.4	The System of TEXTUAL THEME in BP	141
5.5	The System of INTERPERSONAL THEME in BP	142
5.6	[absolute] in BP	144
5.7	MOOD ORIENTATION in BP	145
5.8	TRANSITIVE ORIENTATION in BP	151
5.9	Co-selection of MOOD and TRANSITIVE ORIENTATION in BP	153
5.10	THEME in Brazilian Portuguese	155
7.1	Extrinsic Functionality (Context) and Intrinsic Functionality (Language)	196
7.2	Language Strata	197
7.3	Basic IDEATION Systems	199
7.4	Discourse Semantic Systems	206
8.1	*CONNEXION System*	248
8.2	Network of Consequential Relations in English	267
9.1	Connotative and Denotative Semiotics	275
9.2	Cline of Instantiation	276
9.3	Story Genres Realized Intrastratally by Staging	278
9.4	Fields of Stories	279
9.5	Story Plots Realized Structurally by Story Phases	280
9.6	Expectancy and Sourcing in Story Plots	301
10.1	The Cycle of Teaching/Learning in R2L	309
10.2	Orbital Structure of R2L Learning Exchange	311
10.3	Options for Evaluate	311
10.4	Options for Language Shift in Exchanges	318
11.1	Tree Diagram	334
11.2	Minimal System Network	340
11.3	System With Three Choices	341
11.4	System Network With Two Levels of Delicacy	341
11.5	Simultaneous Systems	343
11.6	System Network Realizing Multiple Interdependent Classification Taxonomies	343
11.7	Basic Tree Diagram	344
11.8	Tree Diagram With Increased Depth	345
11.9	Tree Diagram With Increased Breadth	346
11.10	Lexical Substitution in Tree Diagrams	353

Contributors

Y.J. Doran is Research Fellow in the LCT Centre for Knowledge-Building and Lecturer in the Department of Linguistics at the University of Sydney. His research focuses on language, semiosis, knowledge and education from the perspectives of Systemic Functional Linguistics and Legitimation Code Theory, spanning the interdisciplinary fields of educational linguistics, multimodality and language and identity. His research has developed grammatical, discourse semantic, register and genre-based descriptions of mathematics, language (focusing on English and Sundanese), images and academic formalisms, as well as fine-grained analytical tools for understanding variations in knowledge practices. In addition, he considers the organization of values systems that position communities of practice, how these are invoked through highly evaluative language and the theoretical issues that arise from these for our understanding of language, semiosis, knowledge and pedagogy.

Giacomo Figueredo completed his Ph.D. on the description of Brazilian Portuguese Grammar. Currently, he is Senior Lecturer of Linguistics at the Federal University of Ouro Preto, Brazil, where he leads the Multilingu@Research Group, housing B.A., M.A. and Ph.D. projects on language description, modeling and generation. His research interests include systemic theory, language description, multilingual studies, language typology and translation. His research has been on language description and multilingual text production, focusing on exact descriptions of systemic probability and dynamics across text types in different languages.

Jing Hao is a researcher who has held positions at the University of Sydney, Australia and The Hong Kong Polytechnic University, following her doctorate in linguistics at the University of Sydney. Her research explores disciplinary literacy, discourse analysis and knowledge building through English and Mandarin Chinese and their interaction with other semiotic modes, including images and body language.

Harni Kartika-Ningsih is Researcher in the Linguistics Department of Universitas Indonesia. She received her Ph.D. in linguistics from the University of Sydney and did her postdoctoral fellowship in the Department of Curriculum & Instruction, the Chinese University of Hong Kong. Her interests include Sydney School genre pedagogy, bilingual education and classroom discourse.

Randy J. LaPolla (Ph.D. in linguistics from the University of California, Berkeley; Fellow of the Australian Academy for the Humanities) is Professor of Linguistics with a courtesy appointment in Chinese at Nanyang Technological University, Singapore. His research focuses on the history and typology of Sino-Tibetan and Austronesian languages and issues related to the nature of communicative behavior and functional explanations for the patterns found in languages and human behavior generally.

J.R. Martin is Professor of Linguistics at the University of Sydney, where he is also Deputy Director of the LCT Centre for Knowledge-Building. His research interests include systemic theory, functional grammar, discourse semantics, register, genre, multimodality and critical discourse analysis, focusing on English, Korean, Spanish and Tagalog—with special reference to the transdisciplinary fields of educational linguistics, forensic linguistics and social semiotics. Recent publications include a collection of interviews with Wang Zhenhua (*Interviews with J R Martin*, Foreign Language and Research Press, Beijing 2015); a book on teaching academic discourse on-line (*Genre Pedagogy in Higher Education*, Palgrave Macmillan 2016), with Shoshana Dreyfus, Sally Humphrey and Ahmar Mahboob; and a book on Youth Justice Conferencing (*Discourse and Diversionary Justice*, Palgrave Macmillan 2018), with Michele Zappavigna. Eight volumes of his collected papers (edited by Wang Zhenhua, Shanghai Jiao Tong University Press) have been published in China (2010, 2012). Professor Martin was elected a fellow of the Australian Academy of the Humanities in 1998 and was Head of its Linguistics Section from 2010–2012; he was awarded a Centenary Medal for his services to Linguistics and Philology in 2003. In April 2014, Shanghai Jiao Tong University opened its Martin Centre for Appliable Linguistics, appointing Professor Martin as Director. Professor Martin is also affiliated with Pontificia Universidad Católica de Chile.

Beatriz Quiroz is Assistant Professor in Language Sciences at the Faculty of Letters, Pontificia Universidad Católica de Chile (PUC-Chile), where she teaches and supervises undergraduate and postgraduate students in linguistics. She holds a Ph.D. in linguistics from the University of Sydney, Australia. Her current research, informed by Systemic Functional Linguistics (SFL), focuses on a metafunctionally integrated description

of clause systems in Chilean Spanish, with special emphasis on the system-structure principle embodied by the theoretical dimension of axis. Other research interests include the interaction between lexicogrammar and discourse-semantics, and systemic functional language typology. Relevant publications include the forthcoming book *Experiential Grammar in Systemic Functional Linguistics: Assumptions and Challenges* (Equinox).

David Rose is Director of *Reading to Learn*, an international literacy program that trains teachers across school and university sectors in Australia, Africa, Asia and western Europe (www.readingtolearn.com.au). He is an Honorary Associate of the University of Sydney. His research includes analysis and design of classroom discourse, literacy teaching practices and teacher professional learning, together with language typology, language evolution and social semiotic theory. His work has been particularly concerned with Indigenous Australian communities, languages and education programs, with whom he has worked for over 30 years.

Pin Wang is a lecturer and researcher at the Martin Centre for Appliable Linguistics of the School of Foreign Languages, Shanghai Jiao Tong University, China. His chief research interests are: systemic theory, functional grammar, and functional language typology, with particular focus on classical languages, Mandarin and minority languages of China.

Dongbing Zhang is a Ph.D. candidate in linguistics at The University of Sydney whose research focuses on developing a systemic functional account of Khorchin Mongolian. His recent work includes an exploration of interpersonal systems in Khorchin Mongolian grammar, their orientation to discourse and their role in negotiating bonding and consensus.